

امور اداره و تحریریه سنه سلانیکی
توفیق افندی نظارت ایدر .

ادبیات ، فنون و معارف و مطالبات
ادبیه و شئون معارف و ترقیدن بحث
ایدر . تنویر افکاره خدمت ایلر .

مجموعه ادبیه

۱۷ ۱۳ A.D

امور اداره و تحریریه سنه متعلق خصوصیات
ایچون توفیق افندی به مراجعت اولتور .

در سعادت و ولایات شاهانه ایچون بر
سنه لك آيونه سی بکری بش غر و شدور .
آیونه اجرانی برینه پوسته پولی قبول
ایدیلیر . مرکز شمدیلک باب عالی
جاده سنده . عطار بورغاک افندیلک
دکانیدر .

شيوه سه اولكى ادبيات مليه تركيه ده
صرف تركيه مترادفلى نه تصادف اولمى
قىمىدر .

نمونه اوله رقى برقچ مثالي ذكر ايدم :
يكي تركيه
حوالي
عيب
لذت
عمر
خسته
شهرت
صداقت
كونيليك والى

مارالذكر انرمه علاوه ايتديكم قديم
تركيه لغاتندن مستبان اوله جنى وجه ايله
بوكون عربى وفارسى كلمك قائم اولدينى
صرف تركيه كلمك مقدارى يك جو قدر .
عثمانلى ارباب علم السنهسى لسان عذب البيان
مادر زادلىنى بي لزوم بر مقام عناصر
اجنيه دن تظهير ايتك استمش اولسهر
بوخصوصه بر جوق اوروپالو تصفيه لسان
اربابندن ده آاز مشكلاته تصادف ايدر .
لردى . تركيه لك فارسى به تفوقى اثبات
ايتك ايجون « محاکمة اللغتين » [۰] عنوان .
نيله مهم بر كتاب تاليف ايتش اولان
قديم ترك شاعرى مير علي اشير نواينك
مطمح آمالي بوكونى عثمانلى لسان
متبعلى يك قولاي استحصال ايدم بيلير .
وامبرى

مستوفى

موسيو زوهن روسكن

انكليز مشاهير محرر بنندن اولوب
اخيرا وفات ايتش اولان موسيو زوهن
روسكنك وصيتنامه لرى برقچ كون اول
اچيلمىدر . پدى شراب تاجرى اولان
بومشهور محرر پدردن درت مليسونى
متجاوز بر ثروت انتقال ايتش ايدى .

متوفى بروتوول صفيه سنده كى خانه سى
ايله كتابلردن . صنايع نفيسه به متعلق
اشيادن . معادن قوللكسيونلردن عبارت
والحاصل جمله سى ۲۶۶۹۰۰ فراقى قيمتى
حائز اولان مخلفاتندن كتبخانه سى
اوقسfordده كى يونتلياندار الفنوننه
وصنايع نفيسه اربابنجه جدا نايان تماشا
لوحه لر ايله مزين خانه سى ده اولاد
واحفادينه بر اققش فقط بونكله برابر
خانه لك الدن چيقارلامنى وبالمكس
[۰] بو اثر اقدام مطبعه سنده طبع
ايدمىدر .

هر يردن كله جك زواره كشاده طوتيلوب
برموزه حاله وضعى وصيت ايلمىدر .
محرر روسكن تاليف كرده سى اولان
آثار ادبيه يى محو واقسا ايتك ياخودده
نشر ايله پدردلرينك سنوحتات فكريه
وقوه قلميه سى عالمه طانتد بر مق جهتلرنده
اولاد واحفادىنى محير بر اقمىدر .

روسيه واسوجلى سياچيندن مركب
برهيئت فنيه قطب شمالى سياحى آندره يى
آرامق اوزره بوله چيقمىدر . هيئت
مذكوره لك اول آندره لك برشمانديرسى
بولنش اولان (رواشارل) آطه سته
اوغرايه جقدر . بوراده آندره به متعلق
بعض شيلر كشف ايديله جكى ملحوظدر .

بالون سياحتى

پترسبورغ اغيايىندن اوج ذاتك
مخدوملرى اخيرا آبرى آبرى بر بالون
اعمال ايتديره لك بر آنده برهوا
اولمىدر .

بالونلر برهوا اولدقدن بر مدت صكره
جو هواده بر درجه ارتفاعده بولسور
ايكن بر دنبره حاصل اولان بر جريان
بونلرى اوزاقلره آتوبرمىدر . بر
آراق بالونلردن ايكيلى جو هواده
يكديگرينه اومرتبه يقين كلى كه ايجلرند
بولسانلر بر برلريله قوتيشمغه موفق
اولمىدر . بو ايكي بالون اوج ساعت
قدر جو هواده قالدقدن صكره آشاغى به
ايتييلمىدر . اوچنچى بالون ايسه
بش ساعت قدر جو هواده قالمىدر .

بو بالون هواده بولندينى مدت
ظرفنده غايت صغوق بر بولوط ايجندن
مرور ايدىكي جهتله آشاغى به ايتديكى
زمان صاحيله خدمتچيسنك آياقلى
طوكش اولدينى كورولمىدر .

رنكلى فوتوغرافى

فرانسه فون اقامدىسى اعضاسندن
موسيو (ليمان) رنكلى فوتوغرافى
آلمنى امكان دائرمنه چيقاره جق بر
اختراع موفق اولمش . لجن كون يارسده
كائن (سوربون) دارالفنونك بيسوك
سالوننده يك جوق مستمعين حاضر
اولدينى حالده اختراعنك نظرياتى ايضاح
ايدىكي كى معاونى بولنان موسيو بورزه
واسطه سيله مستمعين مواجهه سنده بر
طاقم رنكلى فوتوغرافلرده آلىق سورتيله
فعلياتى كوسترمىدر . مستمعين ياغلى
بويا برتابلوده قاج رنك بويا وار ايسه

اختراع جديد سايه سنده تماماً كاغذ
اوزرينه آله بيلمكده اولديغى كورومجه
موسيو (ليمان) آلفشلامقدن كرى
طوره مامىدر .

بيوك بالون مسابقه سى

پارس سرگيسى مناسبيله حزران
افرنجيك برندن اون بشنه قدر سركى
دائره سى داخلنده بيوك بالون مسابقه لرى
اجرا قلنه جنى وبو مسابقه لر اناسنده
هر هسانكى بالون نقطه حركتندن ايفل
قله سى جوارينه كلوب مذكور قله اطرافى
طولاشدقدن صكره تكرار نقطه حركتنه
كيدم جك اولورسه يوزيك فراتقدن عبارت
بز اكراميه به استحقاق كسب ايدم جكنى
اولجه يازمىديق .

پارس غزته لرند او قونديغنه كوره بو
مسابقه به كيريشمك اوزره موسيو (سانتوس
دومون) صورت مخصوصه ده بر بالون
اعمال ايتديرمىدر . اسطوانى الشكل
اولان بو بالونك بر موتورى . بر پروانه سى
ورده دومنى بولنيور ايتش .

موسيو (سانتوس دومون) بالونك
بامبو آغاچندن يابلمش اولان بشيكى دروننه
وضع اوله جق حيوان اكرى طرزنده
يابلمش بر موقعه اوطوروب آياقلىله
موتورى تحريك ايدنجه بالون درحال
بوكلسمكه باشعلايه جق وبروانه سى ايله
دومنى درون هواده بونى مطلوب
اولان موقعه طوغرى سوق ايدم بيله جك
ايتش .

پارسده بولنان (آندره قلوب) نام
بالون قلوبى طرفندن مأمور ايديلن هيئت
مخصوصه بو يكي بالونى معاينه ونجربه
ايدوب هوا ايجنده قابل حركت اولديغى
تصديق ايلمىدر . مذكور بالون ايله
اجرا قلنه جق مسابقه شمدي به قدر
اجرا اولمىدر . نتيجه مسابقه به دائر
آله جق معلومات كله جك نسخه مزه
درج اوله جقدر .

شوندن بوندن

ليوربول ايله مانچستر آراسنده
الكترىق شمندوفرلرى
انكلترده كائن ليوربول ومانچستر
شهرلرى آراسنده بشقه بشقه درت
شمندوفر خطى بولمغه برابر ايكي شهر
اهالىسنك سندن سته به تكتر اجمعى
تيجه سى اوله رقى بكدن يكي به بر الكترىق
شمندوفرى تاسيسنده لزوم كورونمش .

اولايدم قلمه آلان لايحه انكلتره بار .
لمتنوسه بالتقديم اجراى احكام مندرجه سى
تحت قراره آلمىدر .

آلى مترو ارتفاعنده ركز اوله جق
دمير ستونلر اوزرينه ربط ايديله جك تك
دميردن عبارت بر خط اوزرنده حركت
ايدم جك واغونلرك هر برسنده ايكي
الكترىق موتورى بولنه جقدر كه بونلر
بر طرفدن واغونلرى تحريك ايتك ايله
برابر بر طرفندن ده واغونلرك تنورى
وبایلرك تحريك ايجون اقتضا ايدن الكترىق
حاصل ايدم جكلردر .

واغونلرك تحريك امرنده الكترىق
استعمالى سايه سنده ترنلر ساعتده ۱۸۵
كيلومتره مسافه قطع ايدم بيله جكلردر .
شمدي به قدر بوقدر سرعت ايله حركت
ايتش برترن كورولمىدر .

ليوربول ايله مانچستر آراسنده كى
مسافه لك مكمل سرعت قطارلريله ۵۴ دقيقه
ظرفنده قطع ايدلمكده ايكن الكترىق
ايله متحرك ترنلر مسافه مذكوره يى
برجاريك مدتده قطع ايدم بيله جكلردر .

رسملى آجىق مخبره ورقه سى سرگيسى
بشته ده واقع صنايع ترينيه دائره سنده
بوكره جالب نظر دقت برسركى كشاد
ايديلوب بونده شمدي به قدر هرملكته
نشر ايدلمش اولان رسملى آجىق
مخبره ورقه لرينك انواعى موقع تماشا به
قولنمىدر .



ميقروپ چفتلكى

ميقروبلردن بعضلرى مهلك اولمغه
برابر غايت بارلاق بويا حاصل ايدم جك
ماهيتى حائز اولدقلى معلومدر . آمر .
يقاده بالتيمور شهرى ارباب صنايعندن
بريسى ميقرولرك بو ماهيتندن استفاده
ايتك يعنى ميقرولارى جو غالتوب بعده
حرارت تاثيريله اولدردكدن صكره بونلرى
بويا حاصل ايتكده قوللانق اوزره بيوك
برجفتلك وجوده كتيرمىدر . برجيات
اولدينى مدنجه السانك حياتى تهلكيه
دوشورن ميقرولرك اولدكدن صكره لك
كوزل . لك رنكلى بويا لرى وجوده
كتيرمك خدمتده قوللانيله بيلملى .
يعنى بوتلهكلى حيوانلردن ده صنعتجه
استفاده اولنق چاره سنك بولمىسى جدا
مهم بر موفقيتدر .

ترجمان حقيقت مطبعه سنده طبع اولمىدر .
صاحب امتياز : محمد اكرم